



150 - 155

REX-LITH

FÜR INSTANDSETZUNGEN, DIE HÖCHSTER BEANSPRUCHUNG UNTERLIEGEN

- EN** REX LITH For repairs subject to severest use
- FR** MASTIC À BOIS Pour des réparations soumises à de fortes contraintes
- ES** REX-LITH Para reparar zonas que estén sometidas a un fuerte desgaste
- NL** REXLITH Voor reparaties, die tegen hoge belastingen bestand moeten zijn
- IT** STUCCO REX-LITH Per la riparazione di superfici esposte a massima sollecitazione



Heinrich König GmbH & Co. KG | An der Rosenhelle 5 | D-61138 Niederdorfelden | Fon +49 (0) 6101. 53 60-0 | www.heinrich-koenig.de

DE Einsatzbereich: Zur Wiederherstellung eingedrückter Ecken und Kanten sowie zum Füllen von Löchern. Zum Wiedereinsetzen ausgebrochener Beschlagteile, Buchsen, Schrauben etc. Verarbeitungszeit 4-8 Minuten (Topfzeit). Aushärtungszeit 20-30 Minuten. Retuschierarbeiten nach ca. 30 Minuten möglich, Komplettlackierung als Neubeschichtung nach 24 Stunden! Beachten Sie auch unser Technisches Merkblatt.

EN Uses: To rebuild damaged edges and corners and to fill holes. To re-install broken out fitting parts, sockets, screws etc. Processing time 4-8 minutes (pot life). Hardening time 20-30 minutes. Retouch work possible after approx. 30 minutes, complete lacquering (new coating) possible after 24 hours! Please also refer to our Technical Data Sheet.

FR Domaines d'utilisation : Pour réparer les angles et arêtes enfoncés et pour reboucher les trous. Pour recoller les ferrures, manchons et vis arrachés. Temps de prise: 4 à 8 minutes. Temps de séchage : 20 à 30 minutes. Les retouches sur un rebouchage ne sont possibles qu' après 30 minutes environ. Un vernissage n'est possible qu'après 24 heures ! Consulter nos notices techniques.

ES Usos: Para reconstruir esquinas y cantos dañados, rellenar agujeros. Para reparar y re-instalar partes de herrajes, tomas de corriente y tornillos. Tiempo de proceso 4-8 minutos (vida útil). Tiempo de curado 20-30 minutos. Transcurridos 30 minutos puede realizar cualquier tipo de retoque, para un completo re-barnizado esperar 24 horas! Por favor, consulte también nuestra Ficha Técnica.

NL Toepassing: Voor herstellen van ingedrukte kanten en hoeken, vullen van gaten, uitgebroken beslagdelen, scharnieren, schroeven etc. Verwerkingstijd: 4-8 minuten. Uithardingstijd: 20-30 minuten. Retoucheren na ca. 30 minuten mogelijk. Een compleet nieuwe laklaag aanbrengen kan pas na 24 uur plaatsvinden! Binnen te gebruiken. Raadpleeg ons technisch blad.

IT Campo d'applicazione: Per la ricostruzione di angoli e spigoli ammaccati e per il riempimento di buchi. Per l'applicazione di ferramenta, bussole e viti rotte. Tempo utile per la lavorazione 4-8 minuti. Tempo di catalizzazione 20-30 minuti. Possibilità di ritoccare dopo circa 30 minuti, riverniciatura completa dopo 24 ore! Consigliato per interni. Leggere attentamente anche la scheda tecnica.

162 000: Sichtfolie, Plastic film, Transparent d'application, Película transparente, Zichtfolie, Pellicola trasparente,

422 000: Trikot-Sortiment, Lint free cloths, Tissus à surface, Paños de tricot, Tricot assortiment, Assortimento di trikot

163 000: Lack-Hobel, Metal Planer, Lime rabot, Aplicador Metálico, Lakschaaf, Pialla in metallo.

419 000: Filz-Schleifklotz, Felt pad, Cale à poncer, Taco de fieltro, Viltklosje, Tampone di feltro lucidante.

165 000: Kantenegalisierer, Edge Planer, Gouge, Herramienta para bordes y cantos, Kantenegaliseerder, Scalpellino.



Vorbereiten: Alle losen Teile mit Hilfe eines geeigneten Werkzeugs (Kantengalisierer oder Stechbeitel) entfernen und den glatten Untergrund der Schadstelle aufräumen.



Härterzugabe und Mischen: Pro 3 cm Spachtelmasse eine ebsengroße Portion Härter zugeben. Rex-Lith kann im Kreuzgang gut durchmischen. Nach dem Mischen bleibt Rex-Lith 4-8 Minuten verarbeitbar. **Option Einfärben:** Wenn Sie Rex-Lith einfärben wollen, geben Sie auf 3 cm Spachtelmasse max. fünf bis sechs Tropfen Fehler-Ex oder für eine intensivere und brillantere Farbwirkung Farbkonzentrat zu. **Achtung:** Wenn Sie einfärben, immer zuerst die Farbe einmischen, erst danach den Härter - und die Härtermenge erhöht sich um bis zu 30% (je nachdem wie viel Tropfen Fehler-Ex/Farbkonzentrat Sie zugegeben haben).



Preparation: Remove all loose parts using a suitable tool (Edge Planer or a chisel) and roughen the area of the damage.

Addition of Hardener and Mixing: Add a pea-sized portion of hardener to 3 cm of filling compound and mix well in crosswise motion. The mixture remains usable for about 4-8 minutes. **Option Colouring:** If you want to colour Rex-Lith, add to the filling compound 5-6 drops of Colour Touch-Up or rather Colour Concentrate to get a more intense and brilliant colour effect. **Important:** When colouring, always mix in colour first and then the hardener and hardener quantity is increased by up to 30% (depending on how many drops of Colour Touch-Up/Colour Concentrate you have added).

Préparation : Eliminer toutes les aspérités à l'aide d'un outil approprié (gouge ou ciseau à bois) et gratter le fond.

Preparación: Eliminar todos las partes sueltas con el útil apropiado (Herramienta para bordes y cantos o un cincel) y raspar el área a reparar.

Voorbereiding: Alle losse delen met behulp van een daarvoor geschikt gereedschap. (Kantengalisierer of stechbeitel) verwijderen en de gladdé ondergrond van de schade opruimen.

Preparazione: Rimuovere tutte le parti sporgenti con un utensile idoneo (scalpello) e carteggiare la base liscia del punto danneggiato.

Auffüllen: Die Rex-Lith-Spachtelmasse in kleinen Portionen fest in die Schadstelle eindrücken, bis diese ganz gefüllt bzw. leicht überflutet ist.



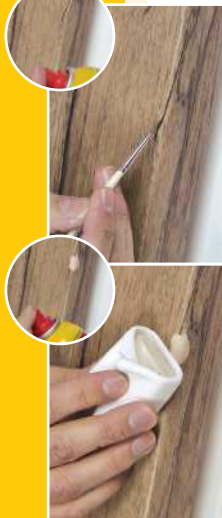
Filling: Firmly press in small portions of the Rex-Lith filling compound until damaged area is completely filled or rather slightly overfilled.

Hardening and Levelling: Cover with the Plastic Film, press on slightly and fix with adhesive tape. When compound begins to harden (Rex-Lith turns to a hard rubber-like compound), carefully lift off the Plastic Film. You can control the hardening process by means of the remainder of the filling compound on the mixing board (please see small picture). Strip off coarse projections; with the chisel in thin layers immediately. When completely cured (after approx. 20-30 minutes), plane off final filler residue using the Metal Planer or the planer blade, with untreated bare wood surfaces, the use of sandpaper is recommended.



Aushärten lassen und plan abtragen: Sichtfolie auflegen, leicht andrücken und mit Klebeband fixieren. Wenn die Masse beginnt auszuhärten (Rex-Lith wird dabei wie Hartgummi), die Sichtfolie vorsichtig abheben. Den Aushärtungsvorgang können Sie an den Resten des Spachtels auf dem Mischbrett kontrollieren (siehe kleines Bild). Grobe Überstände des Spachtels sofort mit einem Stechbeitel dünn abtragen. Nach der vollständigen Aushärtung (nach ca. 20-30 Minuten) feine Überstände mit dem Lack-Hobel bzw. mit der Hobelklinge oder bei unbehandelten, rohen Holz-Oberflächen mit Schleifpapier plan abarbeiten.

Reinigen, Retuschieren, Versiegeln: Vor dem Retuschieren Oberfläche mit Korkektur-Abzieher und Tritol auf dem Filz-Schleifklotz reinigen. Nach dem Reinigen die Stelle mit Vitrin-König Klarlack PLUS zwischenversiegeln (Glanzgrad entsprechend der Oberfläche wählen). Mit der Holz-Retusche (oder anderen König-Decklacken) gegebenenfalls Grundtönung und Maserung nachbilden. Uni-Oberflächen einfach mit einem passenden Spray-König PF-Deckack übersprühen. Nach der Retusche oder der Farbanpassung mit Spray-König Klarlack PLUS die Stelle versiegeln (Glanzgrad entsprechend der Oberfläche).



Cleaning, Retouching, Sealing: Before retouching, clean surface with Liquid Sandpaper and a cloth wrapped around the Felt Pad. After cleaning, make an intermediate sealing with Furniture Lacquer PLUS (choose sheen level according to the surface). Use the Touch-Up Paint Box (or another König covering lacquer) to replicate both basic shade and grain pattern, if necessary. With plain-coloured surfaces, spray over with a matching PF Covering Lacquer. Finally, seal area with Furniture Lacquer PLUS (sheen level according to the surface).

Nettoyage, retouche, et vernis: Avant d'effectuer la retouche, nettoyer la surface à l'aide d'un abrasif liquide égalisateur et d'un tissu enroulé autour de la cale à poncer. Après nettoyage, faire une fixation intermédiaire avec un vernis de finition universel (choisir le degré de brillance selon la surface). Utiliser la palette de retouche (ou un autre vernis couvrant de König) pour reproduire la teinte de fond et le veinage. Pour les surfaces unies, pulvériser avec un vernis de finition couvrant PF. Pour terminer, fixer la retouche avec du vernis de finition universel (choisir le degré de brillance selon la surface).

Durcissement et ponçage : Poser le film transparent sur le mastic, le fixer avec du ruban adhésif et presser légèrement. Dès que l'enduit commence à durcir (le mastic devient dur comme du caoutchouc), enlever délicatement le film transparent. (On peut appliquer l'excédent de mastic sur une palette pour suivre l'évolution du durcissement). Otter immédiatement le plus gros de l'excédent de mastic à l'aide d'un ciseau à bois. Quand l'enduit est complètement dur, éliminer le surplus, soit avec la lame du rabot, soit avec la lame du rabot ou du papier abrasif (aux surfaces de bois non traitées).

Curado y Nivelado: Cubra con una película transparente, presione ligeramente y fije con una cinta adhesiva. Cuando la mezcla empieza a endurecer (el Rex-Lith cambiará a un compuesto duro y gomoso) quite el plástico cuidadosamente. Usted puede controlar el proceso de curado, observando el sobrante de masilla en su paleta de mezclado (por favor, vea imagen adjunta). Primero utilice el cincel para eliminar el exceso de relleno. Cuando el compuesto esté totalmente curado (después de 20-30 minutos) elimine el residuo final con la ayuda del aplicador metálico/cuchilla metálica, para superficies de madera no tratadas, se recomienda utilizar papel de lija.

Limpieza, Retoque y Sellado: Antes de empezar a retocar, limpie el área con el Líquido Corrector utilizando un Paño alrededor del Taco de Fijarlo. Después de limpiar, realice un sellado intermedio utilizando la Laca de Fijación (elijá el grado de brillo adecuado que se corresponda con el brillo de la superficie). Si fuera necesario, utilice el Estuche para Retoque o (cuálquier otro producto de retoque opaco) para imitar la estructura de la veta y el color de la estructura. Para colores opacos; utilice las Lacas de Acabado Opacas. Finalmente, selando con las Lacas de Acabado (esojá el brillo adecuado que se corresponda con la superficie)

Reinigen, retoucheren, beschermen: Voor het retoucheren, de oppervlakte met Correc-toroplosser en Tritol op een Viltkloze reinigen. Na het reinigen de plaats met Spuitbus König blanke lak PLUS een tussenlaag als bescherming aanbrengen (glansgraad kiezen die passend is bij de oppervlakte). Met de Houretouche (of andere König deklacken) eventueel basiskleur en nerven nabekleuen. Uni gekleurde oppervlakken met een passende Spuitbus König PF deklak overspuiten. Na het retoucheren of bij aanpassen van de kleur met de Spuitbus König blanke lak PLUS de plaats beschermen (glansgraad kiezen die passend is bij de oppervlakte).

Uitharden en vlak verwijderen: Doorzichtig folie erop leggen, licht aandrukken en met Klebeband fixeren. Wanneer de massa begint uit te harden (Rexlith wordt een soort hardgummi), het Doorzichtig folie voorzichtig optillen. Het verloop van het uitharden kunt u aan het restant van de Rexlith op het mengplateau controleren (zie kleine foto). Grove restanten dan direct met een stechbeitel in dunne laagjes verwijderen. Na volledige uitharding (na ca. 20-30 minuten) de kleine restanten met de Lakschaaf resp. met het staal van de Lakschaaf of bij onbehandelde, ruwe houten oppervlakken met schuurpapier vlak afwerken.

Catalizzazione e livellamento: Coprire con la pellicola trasparente esercitando una leggera pressione e fissandola con un nastro adesivo. Quando la massa comincia a indurirsi (lo stucco Rex-Lith assume la consistenza della gomma vulcanizzata), sollevare con cautela la pellicola trasparente. L'indurimento può essere verificato dai residui dello stucco sulla tavolozza (vedi foto piccola). Levigare quindi immediatamente i residui più grezzi con l'ausilio di uno scalpello da legno. Dopo il completo indurimento (dopo ca. 20-30 minuti) asportare il materiale in eccesso con la palla in metallo o con la lama della pialla; in caso di superfici di legno grezzo, non trattato, utilizzare la carta abrasiva.

Applicazione: Premere lo stucco Rex-Lith in piccole porzioni nei punti danneggiati fino a riempirli di tutto. Rimovere i punti interessati in abbondanza o addirittura far sì che lo stucco fuoriesca leggermente.